



London N. Breed
Mayor

Mohammed Nuru
Director

Julia Laue, AIA, LEED AP
Principal Architect
and Manager

Building Design & Construction
30 Van Ness Ave.
San Francisco, CA 94102
tel 415-557-4700

sfpublicworks.org
facebook.com/sfpublicworks
twitter.com/sfpublicworks

會議記錄

議題: 華埠圖書館社區會議
會議日期: 2019年6月15日上午11時及下午1時
2019年6月18日晚上7時
記錄日期: 2019年6月24日
地點: 華埠/麥禮謙圖書館社區會議室

議程

- 歡迎 (圖書館分區經理 Terry Carlson)
- 工程概述及主導原則 (工務局工程師 Andy Sohn)
- 提問及討論 (圖書館分館總經理 Cathy Delneo)

歡迎及簡介 – Terry Carlson

- 華埠分館建於1921年，並於1996年進行了地震加固工程。與Mission和Ocean View分館都並沒有列入圖書館分館改善計劃 (BLIP) - 一個選民通過債券措施來提升三藩市圖書館系統的計劃。
- 根據一個於2017年專為華埠、Mission和Ocean View分館而作的分館資本項目可行性研究，為華埠分館取得翻新撥款二千九百四十萬美元。
- 由Terry向超過十五位與會社區人士為建築團隊: Cathy Delneo (圖書館分館總經理)、Roberto Lombardi (設備總監)及Andy Sohn (工務局建築設計及施工工程師)作出簡單介紹。
- 圖書館需要社區意見，鼓勵與會者發表意見和建議。

工程概述及主導原則 – Andy Sohn

- 自1996年華埠分館進行翻新以來，圖書館服務和用戶的需求發生了很多變化。為了跟上時代步伐，翻新建築物是必需的。
- 2017年可行性研究中所製定的主導原則為現有分館的改進領域提供了依據：
 - 21世紀的圖書館服務和用戶參與
 - 靈活並適應性強的建築設計
 - 提供多功能社區活動空間
 - 透明度高及暢通易達的引路徑
 - 保留多個有歷史價值的閱覽室
- 問: 你能否於同一地點擴充?
- 答: (工務局) – 將市府服務合併在同一個位置。
(圖書館) – 適當的合併服務是通過特定的地區分析而確定。例如: Mission Bay 圖書館的耆英中心及總館與一些分館的健康與安全協會 (HASA)，為無家可歸者提供支持和資源。

提問及討論 – Cathy Delneo

1) 華埠有何特色?

- 問: 問題的目的是什麼?
答: (圖書館) – 直接從社區人士處聽到他們喜歡的社區，讓圖書館和工務團隊了解社區所共有的價值觀。

- 三藩市華埠是獨一無二的- 它是全美三大華人社區之一。亦是三藩市最後一個被高檔化的社區之一，令中國文化、歷史、建築及語言得以保存。這裡是兒童和青少年了解中國傳統的好地方。
- 這是一個充滿活力、繁華、緊密結合及適合所有年齡人士的社區 - 你每天都會與如同朋友的鄰居互動。絕對可以用自己的語言溝通及尋求幫助。
- 位置方便。非常容易找到美食、購物、交通和文化活動。

2) 你最喜歡華埠圖書館的什麼?

職員

- 樂於助人又有耐性的職員
- 雙語職員

建築物

- 歷史悠久的外觀和樓梯
(圖書館) - 外觀將維持原貌，只會進行內部重新規劃。
(圖書館) - 分館是非常有歷史價值的卡內基 (Carnegie) 圖書館，因此外觀必須維持原貌。
- 有天窗及自然採光的成人閱覽室。
- 位置方便 - 可步行或乘搭公共交通工具至分館
- 每週七日開放並包括晚上
(圖書館) - 所有圖書館每週都開放 50 至 55 個小時。

館藏

- 大量有趣味性的亞洲刊物、書籍、期刊及中文 DVD，甚至難找的書籍及來自香港的禁書
- 可預留書籍的服務

活動

- 兒童故事時間
- 免費兒童及青少年課程
- 長者電腦及技術學習課程
- 成人免費課程: 圖書俱樂部、太極、電影之夜

3) 你需要什麼或者期望分館有何定轉變?

服務

- 更多長者服務: 獲得長者支援及社工的幫助, 提供長者住屋援助, 申請公民身份援助
- 特定電腦好幫手
- 提供課堂內和活動期間聽障服務
- 改善電腦器材: 為長者而設較大的電腦屏幕、體積更輕巧及更容易操作的平板電腦、更多筆記型電腦例如蘋果 iPad
- 更多書籍, 特別是中文書籍、有關華埠及華埠圖書館的書籍

活動

- 更多長者活動: 電腦研習和身體鍛鍊課程 (例如: 瑜伽、太極、中國舞蹈)
- 社區晚餐和包括介紹其他文化飲食的烹飪課程
- 藝術課程: 音樂、繪畫、印刷
- 每日故事時間及加長遊玩時間
- 與總圖書館及其他分館同時播放的節目
- 為青少年提供更多課程和免費輔導
- 電影俱樂部

建築物

- 分館太擠迫, 座位、電腦、洗手間、飲水器、藏書空間不足 – 需要更大的圖書館, 需要擴充, 或需要增加樓層
(圖書館) – 不可能進行構建, 但可以透過更有效地利用現有空間來使分館感覺更大。
- 長者使用樓梯非常困難 – 需要一部好的電梯
- 寧靜的學習室, 以及一個允許更高噪音水平進行社交和學習的空間
- 特設青少年專用空間, 使青少年可以大聲講話、聚集、使用電腦而不致打擾其他圖書館用戶
- 大一點的故事時間課室
- 可以作不同用途之靈活性多功能課室
- 使用天台空間: 教學花園、戶外活動空間、休憩間及社交場所
- 館內會變得悶熱 – 需要改善空調及通風設施
(圖書館) – 分館翻新工程將側重於彈性並可成為涼快及煙霧安全中心
(圖書館) – 分館翻新工程將改進暖通空調 (HVAC) 及煙霧過濾系統, 以應對空氣質量日益惡劣的日子
- 問: 會否有更進一步的地震加固工程?
答: (圖書館) – 會, 於某程度上我們將會移除閣樓。
- 問: 我們會否考慮領先能源與環境設計 (LEED) 標準?
答: (圖書館) – 會, 圖書館將致力於可持續建築設計。我們現在已經有太陽能電池。
- 城市的景觀
- **進出口和停車處**
- 地下停車場
- 對某些人來說, 步行至圖書館不是容易之事 – 希望有穿梭交通工具或輔助客運服務
- **臨時圖書館服務**
(圖書館) – 於修葺期間, 圖書館將於臨時地點開放。請分享臨時地點建議
- 可行地點: 三藩市市立大學華埠分校、鄰近和喜園遊樂場康樂活動大樓、Polk 街空置零售舖位
- 維持原有服務水平: 雙語職員、電腦班、中文資料/讀物、飲水器
(圖書館) – 臨時地點將會有中文資料/讀物
- **最後評語**
- 我們來圖書館不僅是為了借書, 而是因為它是一個學習的地方, 並為社區提供了一個場所, 可以在沒有審查或政府控制的情況下進行言論自由。
(圖書館) – 美國圖書館協會圖書館權利法案表示, 圖書館是每個人都可以自由獲取想法, 同時保護自己隱私的地方。
- 問: 社區是否可以參觀建築物, 以便我們知道所需要合作的空間?
答: 行動 (圖書館) – 是! 我們可以安排參觀分館的限制區域。亦可以辦理其他圖書館的輪椅之旅。
(圖書館) – 其他國家的現代圖書館都採用創新設計。如果你看到或聽說過任何好主意, 請與我們分享, 不僅僅是在今天的會議上, 而是任何時間。
- 我們很高興有機會提供意見。
- 請提供可取的風格。
- 下一步 – 將於 2020 年春季向公眾展示初步設計。